

RUÑO

M M X X I I



K o l m a s

# K I R J A

## *D R I N K E I S T Ä*

Ota hyvä asento. Lähde matkalle maistelemaan makuja ympäröivästä luonnosta ja tutustu uusiin cocktail-resepteihimme. Tai palaa ajassa 100 vuotta taaksepäin ja valitse juomasi klassikkolistaltamme!

---

## T H I R D B O O K *O F D R I N K S*

Sit back. Take a trip with our new cocktail recipes and the taste of surrounding nature. Or go back about a 100 years with our classics menu!

---

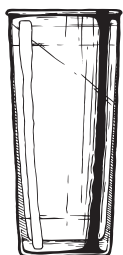
R u n o H o t e l & B a r  
P o r v o o – B o r g å

# SIGNATURE

## COCKTAILS 12,5€

*Signature-drinkilistamme innoittajana on toiminut Suomen luonto ja sen talven maut. Maistele uniikkeja suomalaisia makuja tai kansainvälisiä trendejä uudella twistillä... Nauti!*

*Our Signature Cocktails are inspired by Finnish nature and its flavors. Take a sip of the unique Finnish flavors or try the international trends with a new twist... Enjoy!*



### HAVU\*

Pine Twig\*

Puolukka, Sitruuna,  
Korpiklaani vodka

—

Lingonberry, Lemon,  
Korpiklaani vodka



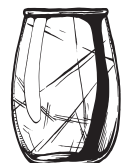
### MUMMOLA\*

Grandma's House\*

Mustaherukka, Sitruuna,  
Absolut Extrakt, Crème de Cassis

—

Blackcurrant, Lemon,  
Absolut Extrakt, Crème de Cassis



### TALVIAURINKO\*

Winter Sun\*

Mandariini, Sitruuna,  
Glenrothes 12, Sherry, Cointreau

—

Mandarin, Lemon,  
Glenrothes 12, Sherry, Cointreau



### KOVA K

Hard K

Kahvipavut, Calvados,  
Chartreuse Jaune, Disaronno

—

Coffee beans, Calvados,  
Chartreuse Jaune, Disaronno



### RUNO CLOVER CLUB

Runo Clover Club

Vadelma, Sitruuna, Beefeater Gin,  
Lillet Blanc, Samppanja

—

Raspberry, Lemon, Beefeater Gin,  
Lillet Blanc, Champagne



### HOUSE SPRITZ

House Spritz

Seasonal cordial, Cava

—

Seasonal cordial, Cava

\* Saatavilla myös alkoholittomana

\* Available also alcohol-free

---

## KLASSIKOT 12,5€

Classics

---

PENICILLIN

NEW YORK SOUR

BOULEVARDIER

BASIL SMASH

OLD CUBAN

COSMOPOLITAN

---

---

# VIINIT

12 cl / 16 cl / BOTTLE

---

## VALKOISET

Whites

### Riesling Trocken 1L, Gut von Beiden

Pfalz, Germany 9,5 €/12 €/65 €

### Sauvignon Blanc, Domaine de Bablut

Loire, France 9,5 €/12 €/52 €

### Chablis, Francois de Nicolay

Bourgogne, France 11,5 €/13,5 €/65 €

Chardonnay

## PUNAISET

Reds

### Camparo Langhe Rosso

Piemonte, Italy 9,5 €/11,5 €/55 €

Dolcetto, Nebbiolo, Barbera

### Barbera d'Alba, Cascina Alberta

Piemonte, Italy 9,5 €/11,5 €/55 €

Barbera

### L'Alegria, Bruno Murciano

Utiel-Requena, Spain 10 €/12 €/57 €

Bobal

### Prima, Bodegas San Roman

Toro, Spain 9,5 €/11,5 €/55 €

Tinta de Toro, Garnacha

### A Cortal, Domaine des Amiel

Languedoc-Roussillon France 9,5 €/11,5 €/55 €

Syrah, Grenache

## ROSÉ

Rosé

### Wolf Rosé 1L, Mathias Wolf

Pfalz, Germany 9,5 €/12 €/65 €

Spätburgunder

## KUPLAT

Bubbles

### Castell de Ribes Brut Nature

Penedes, Spain 9 €/49 €

Macabeo, Xarel-lo, Parellada

### Cremant de Bourgogne, blanc de blancs brut

Bourgogne, France 10 €/55 €

Chardonnay, Alicote

### Perrier-Joüet Grand Brut

Champagne, France 12,5 €/75 €

Chardonnay, Pinot Meunier, Pinot Noir

### Perrier-Joüet Blason Rosé

Champagne, France 12,5 €/79 €

Pinot Noir, Pinot Meunier, Chardonnay

## MAKEAT

Sweets

8 cl / BOTTLE

### L'Îlat, Château Haut-Bergeron

Sauternes, France 8,5 €/70 €

Semillon, Sauvignon Blanc

### Quinta do Infantado Ruby Port

Pinhão, Portugal 8,5 €/70 €

Touriga Francesa, Touriga Nacional

Monipuolisen juomalistan lisäksi meiltä löytyy vaihtuvia viinejä listan ulkopuolelta. Kysy lisää henkilökunnalta. *In addition to a varied selection of drinks, we also have a selection of delicious wines off the list. Please ask the staff for more information.*

---

# OLUET

BEERS

---

## Hanat

On Tap

0,45L / 0,3L Kronenbourg Lager 8,5€ / 6,5€  
0,45L / 0,3L Brooklyn Defender IPA 9,5€ / 7€

## Pullot

Bottles

Krākō Bryggeri RUNO olut 9€  
Krākō Bryggeri Alpha Lager 9€ (Gluten Free)  
Krākō Bryggeri Spring IPA 9€  
Krākō Bryggeri 1st Porter 9€  
Krākō Bryggeri Hazy IPA 9€  
Krākō Bryggeri Witbier 9€  
Krākō Bryggeri Zero Four 0,4% 7€ (Gluten Free)  
Brooklyn Special Effects Hoppy Lager 0,4% 7€

---

# SIIDERIT JA LONKEROT

CIDERS AND LONG DRINKS

---

Selection of different ciders and long drinks

---

# RYYPYT

SCHNAPPS

---

Rutumin ryyppy / Rutumi Schnapps 2cl/5€

Väliryyppy / Schnapps in the Middle 2cl/5€  
Kâska, Luxardo Maraschino, Havana 3

---

# FOOD MENU

---

## Juustolautanen 15€

Cheese plate 15€

Artesaanijuustoja, Runon keittiön hilloa,  
oliiveja, hedelmiä, crackers

Selection of cheeses, house jam,  
olives, fruits, crackers

(+ 3€ lisäjuusto / extra cheese)

## Grillattu paahtopaistileipä 14€

Grilled roast beef sandwich 14€

Briossia, hapankaalia, Tyysterin lihasavustamon paahtopaistia,  
Monterey Jack juustoa, tomaattia, tabascomajoneesia

Brioche, sauerkraut, roast beef from Tyysteri smokery,  
Monterey Jack cheese, tomato, tabasco mayonnaise

(+ 3€ vihersalaatti ja pikkeleitä / green salad and pickles)

## Grillattu juustoleipä 12€

Grilled cheese sandwich 12€

Briossia, hapankaalia, Monterey Jack juustoa,  
tomaattia, tabascomajoneesia

Brioche, sauerkraut, Monterey Jack cheese,  
tomato, tabasco mayonnaise

(+ 3€ vihersalaatti ja pikkeleitä / green salad and pickles)

## Lämminsavulohisalaatti 16€

Warm smoked salmon salad 16€

Romainesalaattia, Ahvenkosken kalasavustamon  
lämminsavustettua lohta, luomukananmunaa, tillikurkkua,  
paahdettuja siemeniä, sinappidressing

Romaine salad, warm smoked salmon from Ahvenkoski smokery,  
organic egg, dill cucumber, roasted seeds, mustard dressing

## Ranskalaiset 6€

French Fries 6€

Tarjoillaan aiolin ja ketsupin kanssa

Served with aioli and ketchup

(+ 2€ parmesaanilla / with parmesan)

# MENNYT ja TULEVA



Historiaa nähnyt rakennuksemme, Valtimotalo, nousi paikalleen runsaat sata vuotta sitten. Ennen Valtimotaloa alueella toimi Porvoon ensimmäinen majatalo, Asteniuksen Majatalo, jossa suomen kansallisuusoilija J.L. Runeberg majoittui ensi kerran tullessaan Porvooseen. Myöhemmin rakennetun Valtimotalon kattolyhtyihin on myös kuvattu karjalaisen kansanruouden sankarin, Väinämöisen kasvokuvat.

Valtimotalon suunnittelijaksi valikoitui porvoolaissyntyinen rakennusmestari Oskari Holvikivi sekä rakennuspiirtäjä Leuto Pajunen. Valtimotalon ja Porvoon historia sekä alueen kulttuurin, matkailun ja suomalaisuuden kytkökset ovat olleet kannustava ja innoittava esikuva meille. Toivomme, että vieraanamme voit itsekini aistia Valtimotalon ja Porvoon historiaa RUNO Hotel Porvoon kertomana.

## THE PAST WITH FUTURE

*Our building The Valtimotalo has seen the past for the last 100 years. Before it the first Guest House of Porvoo was serving in the surroundings. Among its guests the national poet of Finland J.L. Runeberg. You can see the history of our nations poetry pictured also in our roof lanterns.*

*The designers of the building were chosen among local craftsmen, Oskari Holvikivi as the Master and Leuto Pajunen as the architectural draftsman. The bonds between our building, the history of Porvoo and the Finnish way of live and travel has been our inspiration. We hope you too, as our guest, can feel the history and its tale here at RUNO Hotel Porvoo.*